

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

13 juillet 2020

PROPOSITION DE LOI

**relative à la navigabilité
des aéronefs militaires**

TEXTE ADOPTÉ

PAR LA COMMISSION
DE LA MOBILITÉ, DES ENTREPRISES PUBLIQUES ET
DES INSTITUTIONS FÉDÉRALES

Voir:

Doc 55 **1339/ (2019/2020):**

001: Proposition de loi de M. Burton et consorts.

002: Rapport.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

13 juli 2020

WETSVOORSTEL

**over de luchtwaardigheid
van de militaire luchtvaartuigen**

TEKST AANGENOMEN

DOOR DE COMMISSIE
VOOR MOBILITEIT, OVERHEIDSBEDRIJVEN EN
FEDERALE INSTELLINGEN

Zie:

Doc 55 **1339/ (2019/2020):**

001: Wetsvoorstel van de heer Burton c.s.

002: Verslag.

02877

N-VA	: Nieuw-Vlaamse Alliantie
Ecolo-Groen	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
PS	: Parti Socialiste
VB	: Vlaams Belang
MR	: Mouvement Réformateur
CD&V	: Christen-Democratisch en Vlaams
PVDA-PTB	: Partij van de Arbeid van België – Parti du Travail de Belgique
Open Vld	: Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	: socialistische partij anders
cdH	: centre démocrate Humaniste
DéFI	: Démocrate Fédéraliste Indépendant
INDEP-ONAFH	: Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkorting bij de numering van de publicaties:	
DOC 55 0000/000	Document de la 55 ^e législature, suivi du numéro de base et numéro de suivi	DOC 55 0000/000	Parlementair document van de 55 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV	Compte Rendu Analytique	CRABV	Beknopt Verslag
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2

Pour l'application de la présente loi, on entend par:

1° "aéronef": tout appareil qui peut être maintenu dans l'atmosphère en conséquence des forces de réaction que l'air exerce sur lui;

2° "aéronef militaire": tout aéronef inscrit à la matricule aéronautique militaire;

3° "navigabilité": situation d'un aéronef qui lui permet d'être apte au vol en respectant les objectifs de sécurité définis vis-à-vis des personnes à bord ou des tiers;

4° "exigences de navigabilité": l'ensemble des conditions techniques auxquelles doivent satisfaire les aéronefs militaires, les organismes et les personnels relatifs à l'aptitude au vol et destinées à assurer la sécurité des personnes à bord ou des tiers;

5° "produit": un aéronef militaire, un moteur ou une hélice destinés à être montés sur un aéronef militaire;

6° "pièces et équipements": tous les instruments, dispositifs, mécanismes, pièces, appareils, dispositifs auxiliaires ou accessoires, y compris les systèmes de communication, qui sont utilisés ou destinés à être utilisés pour exploiter ou contrôler un aéronef militaire en vol et qui sont installés dans ou sur l'aéronef; tombent également sous cette définition, les éléments de la structure, de l'avionique, du moteur ou des hélices;

7° "certification": toute forme de reconnaissance attestant qu'un produit, des pièces et équipements, un organisme ou une personne satisfait aux exigences applicables en la matière, ainsi que la délivrance du certificat correspondant qui atteste cette conformité;

8° "certificat": tout agrément, licence ou autre document délivré à l'issue de la certification;

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

1° "luchtvaartuig": elk toestel dat in de dampkring kan worden gehouden als gevolg van de krachten die de lucht erop uitoefent;

2° "militair luchtvaartuig": elk luchtvaartuig dat is ingeschreven in het militaire luchtvaartregister;

3° "luchtwaardigheid": toestand van een luchtvaartuig waarin het luchtwaardig is met inachtneming van de vastgestelde veiligheidsdoelstellingen ten aanzien van de personen aan boord en derden;

4° "luchtwaardigheidseisen": alle technische voorwaarden waaraan de militaire luchtvaartuigen, de organisaties en de personeelsleden met betrekking tot de luchtwaardigheid moeten voldoen, teneinde voor de veiligheid van de personen aan boord of van derden te zorgen;

5° "product": een militair luchtvaartuig dan wel een motor of propeller waarmee een militair luchtvaartuig wordt uitgerust;

6° "onderdelen en uitrustingsstukken": elk instrument, apparaat, mechanisme, onderdeel, toestel, accessoire of toebehoren, met inbegrip van communicatieapparatuur, dat wordt gebruikt of bedoeld is voor gebruik bij de vluchtuitvoering met of bij de controle tijdens de vlucht van een luchtvaartuig en dat is geïnstalleerd in of bevestigd aan het luchtvaartuig; de componenten van de structuur, van de luchtvaartelektronica, van de motor en van de propellers vallen eveneens onder deze definitie;

7° "certificering": elke vorm van erkenning dat een product, onderdeel of uitrustingsstuk, organisatie of persoon voldoet aan de eisen van toepassing, alsmede de afgifte van het bijbehorende certificaat waaruit blijkt dat aan deze eisen wordt voldaan;

8° "certificaat": elke goedkeuring, elk bewijs van bevoegdheid of elk ander document dat bij certificering wordt afgegeven;

9° “entité qualifiée”: un organisme qui peut se voir confier une tâche de certification spécifique;

10° “navigabilité initiale”: ensemble des tâches qui ont donné lieu à la délivrance d’un certificat;

11° “suivi de la navigabilité”: ensemble des tâches à accomplir pour s’assurer que les conditions qui ont donné lieu à la délivrance d’un certificat continuent d’être remplies pendant toute la durée de vie du produit;

12° “maintien de la navigabilité”: tous les processus destinés à veiller à ce qu’à tout moment de sa vie utile l’aéronef respecte les exigences de navigabilité en vigueur et soit en état d’être exploité de manière sûre;

13° “*Belgian Military Airworthiness Authority*”: l’autorité de certification et de contrôle de la navigabilité des aéronefs militaires, en abrégé la BMAA;

14° “certificat de type”: certificat attestant la conformité d’un produit aux spécifications de navigabilité;

15° “spécifications de navigabilité”: description technique détaillée des exigences de navigabilité adaptée aux différentes sortes de produit (avion de ligne, hélicoptère, ballon, etc.)

Art. 3

Sont réputés navigables les aéronefs militaires qui satisfont aux spécifications de navigabilité applicables.

Art. 4

La certification des aéronefs militaires est fixée par le Roi. Il fixe notamment:

1° les spécifications de navigabilité auxquelles les aéronefs militaires doivent satisfaire;

2° les conditions de délivrance, de maintien, de modification, de suspension et de retrait des certificats;

3° les tâches des entités qualifiées.

9° “gekwalificeerde instantie”: een orgaan waaraan het verrichten van een specifieke certificeringstaak kan worden toevertrouwd;

10° “initiële luchtwaardigheid”: alle taken die tot de afgifte van een certificaat hebben geleid;

11° “luchtwaardigheidscontrole”: alle uit te voeren taken om te waarborgen dat de condities op grond waarvan een certificaat is afgegeven op peil blijven gedurende de hele levensduur van het product;

12° “permanente luchtwaardigheid”: alle processen die erop gericht zijn dat het luchtvaartuig op elk ogenblik van zijn operationele levensduur beantwoordt aan de vigerende luchtwaardigheidseisen en dat het veilig kan worden gebruikt;

13° “*Belgian Military Airworthiness Authority*”: de certificerings- en controleautoriteit inzake de luchtwaardigheid van de militaire luchtvaartuigen, afgekort BMAA;

14° “typecertificaat”: certificaat waaruit blijkt dat een product voldoet aan de luchtwaardigheidsspecificaties;

15° “luchtwaardigheidsspecificaties”: gedetailleerde technische beschrijving van de luchtwaardigheidseisen naargelang van de verschillende productsoorten (lijn-vliegtuig, helikopter, luchtballon, enzovoort).

Art. 3

Worden als luchtwaardig beschouwd, de militaire luchtvaartuigen die voldoen aan de luchtwaardigheidsspecificaties.

Art. 4

De certificering van militaire luchtvaartuigen wordt vastgesteld door de Koning. Hij bepaalt in het bijzonder het volgende:

1° de luchtwaardigheidsspecificaties waaraan de militaire luchtvaartuigen moeten voldoen;

2° de voorwaarden voor het afleveren, het behouden, het wijzigen, het opschorten en het intrekken van de certificaten;

3° de taken van de gekwalificeerde instanties.

Art. 5

Il est établi une autorité de certification et de contrôle de la navigabilité des aéronefs militaires, ci-après dénommée *Belgian Military Airworthiness Authority* (BMAA).

Le domaine de compétence de la BMAA comprend notamment les activités relatives:

1° à la navigabilité initiale telles que la certification de type et le suivi de la navigabilité des produits, des pièces et équipements, de même que des organismes de conception et de production;

2° au maintien de la navigabilité des produits, pièces et équipements, ainsi qu'à la certification des entités qualifiées et du personnel participant à ces tâches.

Le Roi fixe les modalités relatives à la composition, aux compétences et au fonctionnement de la BMAA.

Le Roi peut charger la BMAA de missions complémentaires qui ont un lien avec la navigabilité des aéronefs militaires.

Art. 6

Le Roi peut fixer les conditions et les modalités selon lesquelles les certificats ou tout autre document équivalent délivrés par les autorités de l'aviation civile belge, par une autorité étrangère ou une institution de droit international public, ou établis par un service technique reconnu par ces autorités ou cette institution, sont réputés équivalents à ceux délivrés conformément à l'article 5.

Art. 7

Les prestations exécutées en vue de la délivrance de certificats par la BMAA se font contre paiement. Le Roi peut fixer des exceptions aux principes de la rétribution.

Le Roi fixe les tarifs, les conditions d'application et les modalités de paiement.

Art. 5

Er wordt een certificerings- en controleautoriteit voor de luchtwaardigheid van de militaire luchtvaartuigen opgericht, hierna *Belgian Military Airworthiness Authority* (BMAA) genoemd.

Tot de bevoegdheden van de BMAA behoren meer bepaald de activiteiten die verband houden met:

1° de initiële luchtwaardigheid zoals de typecertificering en de luchtwaardigheidscontrole van de producten, de onderdelen en de uitrustingsstukken en op de ontwerp- en productieorganisaties;

2° de permanente luchtwaardigheid van de producten, de onderdelen en de uitrustingsstukken, alsook met de certificering van de gekwalificeerde instanties en van het personeel dat bij die taken betrokken is.

De Koning bepaalt de nadere regels met betrekking tot de samenstelling, de bevoegdheden en de werking van de BMAA.

De Koning kan de BMAA belasten met bijkomende missies die verband houden met de luchtwaardigheid van de militaire luchtvaartuigen.

Art. 6

Voor de certificaten of voor enig ander gelijkwaardig document die door de Belgische burgerluchtvaartautoriteiten, door een buitenlandse autoriteit of door een publiekrechtelijke instelling worden afgeleverd of die door een door die autoriteiten of die instelling erkende technische dienst worden opgesteld, kan de Koning de voorwaarden en de nadere regels vaststellen op grond waarvan die documenten gelijkwaardig worden geacht met die welke overeenkomstig artikel 5 worden afgeleverd.

Art. 7

De dienstverrichtingen met het oog op het afleveren van certificaten door de BMAA worden tegen betaling uitgevoerd. De Koning kan uitzonderingen op de retributiebeginselen vaststellen.

De Koning bepaalt de tarieven, de toepassingsvoorwaarden en de betalingsregeling.

Art. 8

La présente loi entre en vigueur à la date fixée par le Roi et au plus tard le premier jour du douzième mois qui suit la date de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 8

Deze wet treedt in werking op de door de Koning bepaalde datum, uiterlijk op de eerste dag van de twaalfde maand die volgt op de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.